

MID-PENINSULA WATER DISTRICT

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR 2023



VER INTERIOR

DATOS ANUALES DE CALIDAD DEL AGUA



¡Gracias, Clientes!

...por la Oportunidad de Servir a Nuestra Comunidad durante 95 Años.

ACERCA DE MPWD

MID-PENINSULA
WATER DISTRICT

1075 Old County Road, Ste. A
Belmont, CA 94002
650-591-8941
www.MidPeninsulaWater.org

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

El Consejo de Administración se reúne todos los meses en 1075 Old County Road, Ste. A, Belmont. El calendario de las próximas reuniones se puede encontrar en MidPeninsulaWater.org/calendar

Matthew P. Zucca
Presidente

Catherine M. Jordan
Vicepresidente

Brian Schmidt
Kirk R. Wheeler
Louis J. Vella
Consejeros

FUNCIONARIOS

Kat Wuelfing
Gerente General

Rene Ramirez
Gerente de Operaciones

Alison Bell
Secretario de Distrito

Julie Sherman
Abogada del Distrito

Joubin Pakpour, PE
Ingeniero del Distrito

James W. Ramsey, CPA, CFE
Tesorero del Distrito

El Informe Anual de Calidad del Agua 2023 del MPWD se encuentra disponible en español. Las copias están disponibles en la oficina del Distrito y pueden descargarse de:

MidPeninsulaWater.org/ccr

95 Años de Servicio



El año 2024 marca el 95° aniversario de la constitución de Belmont County Water District (que luego se convirtió en Mid-Peninsula Water District) en virtud de la Ley del Distrito de Agua del Condado de California. Esto inició una misión duradera de suministrar agua segura, confiable y de alta calidad desde el Sistema Regional de Agua de San Francisco a nuestra comunidad local.

Comenzando como una consolidación de siete sistemas de agua separados en 1929, nuestro sistema de agua actual creció con la comunidad a medida que se fue construyendo a lo largo de las décadas. Hoy, ese sistema abarca 93 millas de tuberías, nueve estaciones de bombeo, once tanques de almacenamiento y el suministro de millones de galones de agua todos los días. A medida que nuestra comunidad continúa creciendo y evolucionando, el MPWD debe invertir en mantener y reemplazar su infraestructura antigua para satisfacer las necesidades de agua presentes y futuras de la comunidad. Un suministro confiable de agua mantiene a nuestra comunidad próspera y floreciente, y nuestra infraestructura hídrica es el núcleo de todo esto.



Los empleados y el Consejo de Administración de MPWD desean agradecer a nuestros clientes por la responsabilidad y la confianza de servir a la comunidad con este recurso esencial y esperamos enfrentar juntos los desafíos del futuro. Presione el código QR a la izquierda o visite MidPeninsulaWater.org/95 para obtener más información sobre la historia del MPWD. ■

CALIDAD DEL AGUA

A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve los minerales naturales y, en algunos casos, el material radiactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. En conjunto, estos se denominan contaminantes. Por lo tanto, se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Para garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos y el Consejo Estatal de Control de Recursos Hídricos establecen normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE.UU. (FDA) y la ley de California también establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

El Sistema Regional de Agua de San Francisco (SFRWS) recolecta y analiza regularmente muestras de agua de embalses y lugares de muestreo designados en todo su sistema para garantizar que el agua que se le entrega a usted cumpla con todos los estándares estatales y federales de agua potable. En 2023, el SFRWS realizó más de 49,610 pruebas de agua potable en el sistema de fuente, transmisión y distribución. Esto se suma al extenso monitoreo del control del proceso de tratamiento realizado por los operadores certificados y los instrumentos en línea. ■



This report contains important information about our drinking water. Translate it, or speak with someone who understands it.

Este informe contiene información importante sobre nuestra agua potable. Tradúzcalo, o hable con alguien que lo entienda.

此份水質報告，內有重要資訊。請找他人為你翻譯和解說清楚。



Proteger nuestras cuencas

El SFRWS realiza estudios sanitarios de cuencas hidrográficas para su fuente de Hetch Hetchy anualmente y cada cinco años para sus fuentes de agua locales y fuentes del interior del país que no son de Hetch Hetchy. Los últimos estudios sanitarios para las cuencas hidrográficas que no pertenecen a Hetch Hetchy se realizaron en 2021 para el periodo 2016-2020. Todos estos estudios, junto con las estrictas actividades de gestión de protección de cuencas hidrográficas se realizaron con el apoyo de agencias asociadas, incluido el Servicio de Parques Nacionales y el Servicio Forestal de EE.UU. Los propósitos de estos estudios

anuales y quinquenales son evaluar las condiciones sanitarias y la calidad del agua de las cuencas y revisar los resultados de las actividades de manejo de cuencas realizadas en los años anteriores. Los incendios forestales, la vida silvestre, el ganado y las actividades humanas continúan siendo fuentes potenciales de contaminación. Usted puede comunicarse con la oficina del Distrito de San Francisco de la División de Agua Potable (DDW) del Consejo Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB) al 510 620-3474 para obtener más información. ■

Necesidades especiales de salud

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como aquellas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que se han sometido a trasplantes de órganos, personas con virus de inmunodeficiencia humana/síndrome de inmunodeficiencia adquirida u otros trastornos del sistema inmunológico, y algunas personas mayores y bebés, pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable.



Cryptosporidium es un microbio parásito que se encuentra en la mayoría de las aguas superficiales. El SFRWS analiza regularmente este patógeno transmitido por el agua y lo encontró en niveles muy bajos en el agua de origen y en el agua tratada en 2023. Sin embargo, los métodos de prueba actuales aprobados por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos no distinguen entre organismos muertos y aquellos capaces de causar enfermedades. La ingestión de *Cryptosporidium* puede producir síntomas de náuseas, calambres abdominales, diarrea y dolores de cabeza asociados. El *Cryptosporidium* debe ingerirse para causar la enfermedad y puede propagarse por otros medios además del agua potable.

Las directrices de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA) y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura de la EPA llamando al 800-426-4791 o visite [epa.gov/safewater](https://www.epa.gov/safewater) ■

Resultados de muestreo de grifos de plomo y cobre

Mid-Peninsula Water District llevó a cabo su monitoreo trienal de la Regla de Plomo y Cobre (LCR) residencial en agosto de 2021, y todos los resultados del muestreo de grifos estuvieron por debajo del nivel de acción de plomo y cobre. Mid-Peninsula Water District está llevando a cabo su monitoreo trienal de LCR en todo el distrito con una fecha de finalización programada para octubre de 2024. Los resultados se publicarán el próximo año en el Informe de confianza del consumidor 2024 *del MPWD*. ■

Plomo y agua potable

La exposición al plomo, si está presente, puede causar efectos graves en la salud en todos los grupos de edad, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. Los bebés y los niños que beben agua que contiene plomo pueden tener una disminución en el coeficiente intelectual y la capacidad de atención y un aumento en los problemas de aprendizaje y comportamiento. Los hijos de mujeres que están expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de sufrir estos efectos adversos para la salud. Los adultos pueden tener un mayor riesgo de enfermedad cardíaca, presión arterial alta, problemas renales o del sistema nervioso.

Cuando se encuentra presencia de plomo en el agua potable, proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería residencial. No se conocen líneas de servicio de plomo en nuestro sistema de distribución de agua. Somos responsables de proporcionar agua potable de alta calidad y de eliminar las tuberías de plomo, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería de su hogar. Usted comparte la responsabilidad de protegerse a sí mismo y a su familia del plomo en las tuberías de su hogar. Usted puede asumir la responsabilidad identificando y eliminando los materiales de plomo dentro de la plomería de su hogar y tomando medidas para reducir el riesgo de su familia. Antes de beber agua del grifo, enjuague las tuberías durante varios minutos abriendo el grifo, duchándose, lavando la ropa o lavando los platos. También puede usar un filtro certificado por un certificador acreditado por el American National Standards Institute para eliminar el plomo del agua potable. Si le preocupa el plomo en su agua y desea que la analicen, llame a Mid-Peninsula Water District al (650) 591-8941 para solicitar una prueba de plomo. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que usted puede tomar para minimizar la exposición está disponible en el sitio web de la USEPA epa.gov/safewater/lead

Mid-Peninsula Water District actualmente está realizando un inventario de las líneas de servicio de plomo (LSL) para identificar los materiales de las líneas de servicio conectadas al sistema público de distribución de agua. Este inventario incluirá el material de la línea de servicio desde la tubería principal de agua hasta el medidor de agua, así como el material de la tubería detrás del medidor de agua hasta la entrada de la casa o edificio. Se prevé que el inventario de LSL se complete el 16 de octubre de 2024. ■

Detección de boro por encima del nivel de notificación en la fuente de agua

En 2023, se detectó boro a un nivel de 1.7 ppm (partes por millón) en el agua bruta almacenada en Pond F3 East, una de las fuentes aprobadas por el SFRWS en la cuenca de Alameda. Anteriormente también se detectaron niveles similares en el mismo estanque. Aunque el valor detectado estuvo por encima del nivel de notificación de California (NL) de 1 ppm, el agua generalmente se entregó al embalse de San Antonio, donde se diluyó sustancialmente por debajo del NL antes del tratamiento en la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley. El boro es un elemento de la naturaleza y normalmente se libera al aire y al agua cuando los suelos y las rocas se desgastan naturalmente. ■

Fluoración y fluorosis dental

Por mandato de la ley estatal, la fluoración del agua es una práctica ampliamente aceptada que ha demostrado ser segura y eficaz para prevenir y controlar la caries dental. Nuestro nivel objetivo de fluoruro en el agua es de 0.7 miligramos por litro (mg/L, o parte por millón, ppm), de conformidad con la guía reglamentaria estatal de mayo de 2015 sobre el nivel óptimo de fluoruro. Los bebés alimentados con fórmula mezclada con agua que contiene fluoruro en este nivel aún pueden tener la posibilidad de desarrollar pequeñas líneas blancas o rayas en los dientes. Estas marcas se denominan fluorosis de leve a muy leve y, a menudo, solo son visibles con un microscopio. Incluso en los casos en que las marcas son visibles, no suponen ningún riesgo para la salud. Los Centros para el Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) consideran seguro usar agua fluorada de manera óptima para preparar fórmula infantil. Para disminuir esta posibilidad de fluorosis dental, usted puede optar por usar agua embotellada baja en fluoruro para preparar fórmula infantil. Sin embargo, los niños aún pueden desarrollar fluorosis dental debido a la ingesta de flúor de otras fuentes, como alimentos, pasta de dientes y productos dentales. Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el SWRCB si tiene inquietudes sobre la fluorosis dental. Para obtener información adicional sobre la fluoración o la salud oral, visite el sitio web del SWRCB waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/Fluoridation.html o visite el sitio web del CDC cdc.gov/fluoridation ■

No se detectó PFAS

Las PFAS son sustancias químicas artificiales que se han utilizado en la industria y en productos de consumo desde la década de 1940. No detectamos PFAS en nuestra agua. Para obtener más información, visite waterboards.ca.gov/pfas ■

Regla de monitoreo de contaminantes no regulados

La quinta Regla de Monitoreo de Contaminantes No Regulados (UCMR 5) se publicó el 27 de diciembre de 2021. UCMR 5 requiere la recolección de muestras de 30 contaminantes químicos entre 2023 y 2025 utilizando métodos analíticos desarrollados por la EPA y organizaciones de consenso. UCMR 5 proporcionará nuevos datos que mejorarán la comprensión de la agencia sobre la frecuencia con la que se encuentran 29 sustancias perfluoroalquiladas (PFAS) y litio en los sistemas de agua potable del país, y en qué niveles. Los datos de monitoreo de PFAS y litio ayudarán a la EPA a tomar determinaciones sobre futuras regulaciones y otras acciones para proteger la salud pública bajo la Ley de Agua Potable Segura (SDWA). En 2023, el MPWD realizó muestreos de 4 trimestres de las 29 sustancias polifluoroalquiladas y litio. Los resultados de las muestras tomadas en los 4 trimestres fueron de no detectado (ND).

Términos clave sobre la calidad del agua

Las siguientes son definiciones de términos clave que se refieren a estándares y metas de calidad del agua anotados en la tabla de datos.

Objetivo de Salud Pública (PHG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Objetivo de nivel máximo de contaminantes (MCLG): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos.

Nivel máximo de contaminantes (MCL): El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG o MCLG como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios (SMCL) se establecen para proteger el olor, el sabor y la apariencia del agua potable.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

Estándar primario de agua potable (PDWS): MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de monitoreo e informes, y requisitos de tratamiento de agua.

Nivel de acción reglamentaria: La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Técnica de tratamiento (TT): Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Turbidez: Un indicador de claridad del agua que mide la turbidez del agua y también se utiliza para indicar la eficacia del sistema de filtración. La alta turbidez puede dificultar la eficacia de los desinfectantes.

Contaminantes y regulaciones

Generalmente, las fuentes de agua potable (tanto agua del grifo como agua embotellada) incluyen ríos, lagos, océanos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. El agua de estas fuentes puede recoger contaminantes de las siguientes formas:

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas y vida silvestre.

Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir de forma natural o resultar de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de una variedad de fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.

Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los químicos orgánicos volátiles y sintéticos, que son subproductos de los procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de las estaciones de servicio, la escorrentía de aguas pluviales urbanas, la aplicación agrícola y los sistemas sépticos; y

Contaminantes radiactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos al 800-426-4791, o visitando epa.gov/safewater

Datos de calidad del agua de MPWD para el año natural 2023

Las siguientes tablas enumeran los contaminantes detectados en nuestra agua potable en 2023 e información sobre sus fuentes típicas. Los contaminantes por debajo de los límites de detección para el informe no se muestran, de acuerdo con la directriz reglamentaria. MPWD tiene una exención de monitoreo del SWRCB para algunos contaminantes en el suministro de agua superficial y, por lo tanto, sus frecuencias de monitoreo son menores que anuales. Todos los resultados cumplieron con las normas estatales y federales de agua potable.

CONTAMINANTES DETECTADOS¹

TURBIDEZ	Unidad	MCL	PHG o (MCLG)	Rango o nivel encontrado	Promedio o [Máx.]	Fuentes principales en el agua potable
Agua Hetch Hetchy sin filtrar	NTU	5	N/A	0.3 - 0.9 ⁽²⁾	[2]	Escorrentía del suelo
Agua filtrada de la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley (SVWTP)	NTU	1 ⁽³⁾	N/A	–	[0.2]	Escorrentía del suelo
	–	Min. 95% de muestras ≤ 0.3 NTU ⁽³⁾	N/A	100%	–	Escorrentía del suelo
Agua filtrada de la planta de tratamiento de agua Harry Tracy (HTWTP)	NTU	1 ⁽³⁾	N/A	–	[0.6]	Escorrentía del suelo
	–	Min. 95% de muestras ≤ 0.3 NTU ⁽³⁾	N/A	99.4% - 100%	–	Escorrentía del suelo
SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN Y PRECURSOR						
Trihalometanos totales	ppb	80	N/A	36.6 - 62.8	51.5 ⁽⁴⁾	Subproducto de la desinfección del agua potable
Cinco ácidos haloacéticos	ppb	60	N/A	2.0 - 56.0	43.2 ⁽⁴⁾	Subproducto de la desinfección del agua potable
Bromato	ppb	10	0.1	ND - 1.7	[1] ⁽⁵⁾	Subproducto de la desinfección del agua potable
Carbono orgánico total ⁽⁶⁾	–	TT (% índice de eliminación)	N/A	1.2 - 1.8	[1.5] ⁽⁵⁾	Diversas fuentes naturales y artificiales
MICROBIOLÓGICO						
<i>E. coli</i> ⁽⁷⁾	–	0 Muestra positiva	(0)	–	0	Desechos fecales humanos o animales
<i>Giardia lamblia</i>	quiste/L	TT	(0)	0 - 0.13	0.03	Presente naturalmente en el medio ambiente
INORGÁNICOS						
Fluoruro (fuente de agua) ⁽⁸⁾	ppm	2.0	1	ND - 0.7	0.3 ⁽⁹⁾	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua para promover dientes fuertes
Nitrato (como N)	ppm	10	10	ND - 0.6	ND	Erosión de depósitos naturales
Cloramina (como cloro)	ppm	MRDL = 4.0	MRDLG = 4	0.84 - 3.45	2.86 ⁽⁵⁾	Desinfectante de agua potable añadido para tratamiento

CLAVE

< / = menor que / menor que o igual que
 AL = Nivel de acción
 Max = Máximo
 Min = Mínimo

N/A = No disponible
 ND = No detectado
 NL = Nivel de notificación
 NTU = Unidad de turbidez nefelométrica
 ORL = Otro nivel regulatorio

ppb = partes por mil millones
 ppm = partes por millón
 PS = Número de muestras positivas
 µS/cm = microSiemens / centímetro

CONTAMINANTES DETECTADOS¹

CONSTITUYENTES CON NORMAS SECUNDARIAS	Unidad	SMCL	PHG	Rango	Promedio	Principales fuentes de contaminación
Aluminio ⁽¹⁰⁾	ppb	200	600	ND - 82	ND	Erosión de depósitos naturales; algunos residuos del tratamiento de aguas superficiales
Cloruro	ppm	500	N/A	< 3 - 17	8.7	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales
Color	Unidad	15	N/A	< 5 - 5	< 5	Materiales orgánicos de origen natural
Hierro	ppb	300	N/A	< 6 - 42	19	Lixiviación de depósitos naturales
Manganeso	ppb	50	N/A	< 2 - 4.6	2.6	Lixiviación de depósitos naturales
Conductancia específica	µS/cm	1600	N/A	32 - 289	175	Sustancias que forman iones cuando están en el agua
Sulfato	ppm	500	N/A	1.2 - 36	17	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales
Sólidos disueltos totales	ppm	1000	N/A	< 20 - 153	84	Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales
Turbidez	NTU	5	N/A	0.1 - 0.6	0.3	Escorrentía del suelo

PLOMO Y COBRE	Unidad	AL	PHG	Rango	Percentil 90	Fuentes principales en el agua potable
Cobre	ppb	1300	300	0 ⁽¹¹⁾	57.3	Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos
Plomo	ppb	15	0.2	0 ⁽¹²⁾	2.7	Corrosión interna de los sistemas de plomería de agua domésticos

OTROS PARÁMETROS DE CALIDAD DEL AGUA	Unidad	ORL	Rango	Promedio
Alcalinidad (como CaCO ₃)	ppm	N/A	3.1 - 103	46
Boro	ppb	1000 (NL)	22 - 65	40
Calcio (como Ca)	ppm	N/A	2.9 - 24	13
Clorato ⁽¹³⁾	ppb	(800) NL	30 - 749	141
Cromo (VI)	ppb	N/A	0.11 - 0.35	0.23
Dureza (como CaCO ₃)	ppm	N/A	7.5 - 86	46
Magnesio	ppm	N/A	0.2 - 8.4	4.7
pH	-	N/A	8.4 - 9.8	9.2
Potasio	ppm	N/A	0.3 - 1.7	1
Sílice	ppm	N/A	4.4 - 9.4	6.2
Sodio	ppm	N/A	2.7 - 20	14
Estroncio	ppb	N/A	14 - 331	139



Sitio del tanque de almacenamiento de agua Buckland.

NOTAS

(1) Todos los resultados cumplieron con las normas estatales y federales de agua potable. (2) Estos son valores promedio mensuales de turbidez medidos cada 4 horas diariamente. (3) Este es un requisito de TT para los sistemas de filtración. (4) Este es el valor promedio anual móvil más alto de la ubicación. (5) Este es el valor promedio anual más alto. (6) El carbono orgánico total (TOC) es un precursor de la formación de subproductos de desinfección. El requisito de TT se aplica únicamente al agua filtrada de la SVWTP. En 2023, el rango de niveles de TOC del efluente de la SWWTP fue de 0.6 ppm a 3.3 ppm. (7) El MCL se cambió a *E. coli* a partir del 1 de julio de 2021, cuando entró en vigor la Regla estatal revisada de coliformes totales. (8) El SWRCB recomendó mantener un nivel óptimo de fluoruro de 0.7 ppm en el agua tratada. En 2023, el rango y el promedio de los niveles de fluoruro fueron de 0.4 ppm - 2.6 ppm y 0.6 ppm, respectivamente. (9) El fluoruro natural en la fuente de Hetch Hetchy era ND. Los niveles elevados de fluoruro en el agua sin tratar en SVWTP y HTWTP se atribuyeron a la transferencia de agua fluorada de Hetch Hetchy a los embalses locales. (10) El aluminio también tiene un MCL primario de 1,000 ppb. (11) El monitoreo más reciente de la Regla de Plomo y Cobre fue en 2021. 0 de 41 muestras del sitio recolectadas en los grifos de los consumidores tenían concentraciones de cobre por encima del AL. (12) El monitoreo más reciente de la Regla de Plomo y Cobre fue en 2021. 0 de 41 muestras del sitio recolectadas en los grifos de los consumidores tenían concentraciones de plomo por encima del AL. (13) El clorato detectado en el agua tratada es un producto de degradación del hipoclorito de sodio utilizado por el SFRWS para la desinfección del agua.

Se pueden obtener datos adicionales sobre la calidad del agua llamando a Mid-Peninsula Water District al (650) 591-8941 o a la División de Calidad del Agua de la SFPUC al (877) 737-8297. Visite sfpub.org/WaterQuality para obtener una lista de todos los parámetros de calidad del agua monitoreados tanto en agua bruta como en agua tratada en 2023.

INFORME DE CONFIANZA DEL CONSUMIDOR DE MPWD 2023

Nuestras fuentes de agua potable y tratamiento

El suministro de agua potable del SFRWS consta de aguas superficiales y subterráneas que están bien protegidas y gestionadas cuidadosamente. Estas fuentes son diversas tanto en el origen como en la ubicación con el agua superficial almacenada en embalses ubicados en Sierra Nevada, el Condado de Alameda y el Condado de San Mateo, y el agua subterránea almacenada en un acuífero profundo ubicado en la parte norte del Condado de San Mateo. Mantener esta variedad de fuentes es un componente importante de la estrategia de gestión del suministro de agua a corto y largo plazo. Una combinación diversa de fuentes nos protege de posibles interrupciones debido a emergencias o desastres naturales, proporciona resiliencia durante periodos de sequía y nos ayuda a garantizar un suministro de agua sostenible a largo plazo mientras abordamos cuestiones como la incertidumbre climática, los cambios reglamentarios y crecimiento de la población.

Para cumplir con los estándares de consumo de agua potable, todas las fuentes de agua superficial, incluidas las fuentes del interior del país que no pertenecen a Hetch Hetchy, se someten a tratamiento antes de ser

entregadas a nuestros clientes. Si bien el agua del embalse Hetch Hetchy está exenta de los requisitos de filtración estatales y federales, recibe el siguiente tratamiento antes de ser entregada para su consumo: desinfección con luz ultravioleta y cloro, ajuste de pH para un control óptimo de la corrosión, fluoración para protección de la salud dental y Cloraminación para mantener los residuos de desinfectante y minimizar la formación de subproductos de desinfección regulados. El agua de los embalses locales del Área de la Bahía en el Condado de Alameda y de fuentes del interior del país que no pertenecen a Hetch Hetchy se entrega a la planta de tratamiento de agua de Sunol Valley; mientras que el agua de los embalses locales en el Condado de San Mateo se entrega a la planta de tratamiento de agua Harry Tracy. El tratamiento del agua en estas plantas consiste en la filtración, desinfección, fluoración, control óptimo de la corrosión y eliminación de sabores y olores. En 2023, el SFRWS no utilizó fuentes del interior del país distintas de Hetch Hetchy ni agua subterráneas. ■

